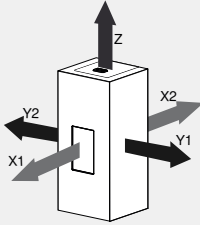


DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al regolamento (UE) n. 305/2011
Nr. 004723277

IT

1	Codice identificativo unico del prodotto-tipo	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modello e/o numero lotto e/o n. serie [Articolo 11-4]	BETTY 3 1/2 NEW
3	Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Termocucina alimentata con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda
4	Nome o marchio registrato e indirizzo del fabbricante [Articolo 11-5]:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nome e indirizzo del mandatario [Articolo 12-2]:	
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione [Allegato V]	System 3 - System 4
7	Laboratorio notificato	RRF n° 1625
	Numero rapporto di prova (in base al System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Prestazioni dichiarate	
	Specifica tecnica armonizzata	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Caratteristiche essenziali	Prestazione
	Resistenza al fuoco	A1
	Distanza da materiali combustibili	Distanze minime, in mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
		
	Rischio di fuoriuscita di combustibile	Conforme
	Emissione di prodotti da combustione (CO) <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Temperatura superficiale	Conforme
	Sicurezza elettrica	Conforme
	Accessibilità e pulizia	Conforme
	Resistenza meccanica (per supportare il camino)	NPD
	Prestazioni termiche <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza resa all'ambiente</i>	5 kW 5 kW
	Rendimento <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	η 79 % η 0 %
	Temperatura fumi <i>Potenza nominale</i>	T 243 °C
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.	

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:


 Ruben Palazzetti

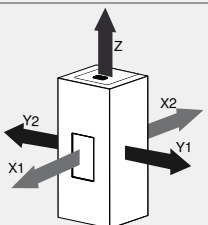
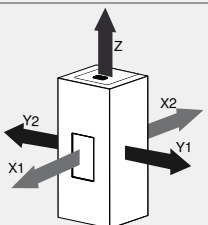
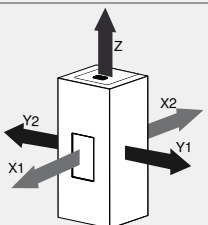
PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 L'ALLEGRIA CHE PIACE ALLA NATURA

DECLARATION OF PERFORMANCE
According to Regulation (EU) No. 305/2011
Nr. 004723277

EN

1	Unique identification of product-type	BETTY 3 1/2 NEW																																										
2	Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																										
3	Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification	Thermal kitchen fuelled with solid fuel, without hot water production																																										
4	Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																										
5	Name and address of the agent (Article 12-2)																																											
6	Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)	System 3 - System 4																																										
7	Laboratory notified	RRF n° 1625																																										
	Test report number (based on System 3)	RRF - 15 13 3169-1																																										
8	Performance	<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center" colspan="2">Harmonised technical specifications</th> <th align="center">EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th align="center" colspan="2">Essential features</th> <th align="center">Services</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Resistance to fire</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Distance from combustible material</td> <td>Minimum distance, in mm</td> </tr> <tr> <td align="center" colspan="2">  </td> <td>X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Risk of burning fuel falling out</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Combustion products emissions</td> <td><i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i></td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Surface temperature</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Electrical safety</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Accessibility and cleaning</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Thermal performance</td> <td><i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i></td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Efficiency</td> <td><i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i></td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Flue gas temperature</td> <td><i>Nominal heat output</i></td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonised technical specifications		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Essential features		Services	Resistance to fire		A1	Distance from combustible material		Minimum distance, in mm			X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Risk of burning fuel falling out		Pass	Combustion products emissions	<i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	CO 0.1 % CO 0 %	Surface temperature		Pass	Electrical safety		Pass	Accessibility and cleaning		Pass	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		NPD	Thermal performance	<i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i>	5 kW 5 kW	Efficiency	<i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	η 79 % η 0 %	Flue gas temperature	<i>Nominal heat output</i>	T 243 °C
Harmonised technical specifications		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																										
Essential features		Services																																										
Resistance to fire		A1																																										
Distance from combustible material		Minimum distance, in mm																																										
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																										
Risk of burning fuel falling out		Pass																																										
Combustion products emissions	<i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	CO 0.1 % CO 0 %																																										
Surface temperature		Pass																																										
Electrical safety		Pass																																										
Accessibility and cleaning		Pass																																										
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		NPD																																										
Thermal performance	<i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i>	5 kW 5 kW																																										
Efficiency	<i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	η 79 % η 0 %																																										
Flue gas temperature	<i>Nominal heat output</i>	T 243 °C																																										
9	The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.																																											

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

Ruben Palazzetti


ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
съгласно Регламент (ЕС) №305/2011
Nr. 004723277

BG

1	Уникален идентификационен код на типа продукт	BETTY 3 1/2 NEW																																																				
2	Модел и/или № на партида и/или сериен № (Чл. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																																				
3	Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация	Готварска печка, захранвана с твърдо гориво, без производство на топла вода																																																				
4	Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																																				
5	Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)																																																					
6	Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5)	System 3 - System 4																																																				
7	Нотифицирана лаборатория	RRF n° 1625																																																				
	Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)	RRF - 15 13 3169-1																																																				
8	Деклариран експлоатационни показатели																																																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Хармонизирана техническа спецификация</th> <th>EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Съществени характеристики</th> <th>Експлоатационен показател</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Устойчивост на огън</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Разстояние от горящия материал</td> <td rowspan="5"> </td> <td>Минимално разстояние, в мм</td> </tr> <tr> <td></td> <td>X1=800</td> </tr> <tr> <td></td> <td>X2=150</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Y1=300</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Y2=300</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Z=350</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Риск от изтичане на гориво</td> <td>Съответства</td> </tr> <tr> <td>Емисии на продукти от горенето (CO)</td> <td>Номинална мощност Намалена мощност</td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Повърхностна температура</td> <td>Съответства</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Електрическа безопасност</td> <td>Съответства</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Достъп и почистване</td> <td>Съответства</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Механична якост (за поддържане на камината)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Топлинни експлоатационни показатели</td> <td>Номинална мощност Мощност, отдавана в околната среда</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Производителност</td> <td>Номинална мощност Намалена мощност</td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Температура на димните газове</td> <td>Номинална мощност</td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>		Хармонизирана техническа спецификация		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Съществени характеристики		Експлоатационен показател	Устойчивост на огън		A1	Разстояние от горящия материал		Минимално разстояние, в мм		X1=800		X2=150		Y1=300		Y2=300		Z=350	Риск от изтичане на гориво		Съответства	Емисии на продукти от горенето (CO)	Номинална мощност Намалена мощност	CO 0.1 % CO 0 %	Повърхностна температура		Съответства	Електрическа безопасност		Съответства	Достъп и почистване		Съответства	Механична якост (за поддържане на камината)		NPD	Топлинни експлоатационни показатели		Номинална мощност Мощност, отдавана в околната среда			5 kW 5 kW	Производителност	Номинална мощност Намалена мощност	η 79 % η 0 %	Температура на димните газове	Номинална мощност	T 243 °C
Хармонизирана техническа спецификация		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																																				
Съществени характеристики		Експлоатационен показател																																																				
Устойчивост на огън		A1																																																				
Разстояние от горящия материал		Минимално разстояние, в мм																																																				
		X1=800																																																				
		X2=150																																																				
		Y1=300																																																				
		Y2=300																																																				
	Z=350																																																					
Риск от изтичане на гориво		Съответства																																																				
Емисии на продукти от горенето (CO)	Номинална мощност Намалена мощност	CO 0.1 % CO 0 %																																																				
Повърхностна температура		Съответства																																																				
Електрическа безопасност		Съответства																																																				
Достъп и почистване		Съответства																																																				
Механична якост (за поддържане на камината)		NPD																																																				
Топлинни експлоатационни показатели		Номинална мощност Мощност, отдавана в околната среда																																																				
		5 kW 5 kW																																																				
Производителност	Номинална мощност Намалена мощност	η 79 % η 0 %																																																				
Температура на димните газове	Номинална мощност	T 243 °C																																																				
9	Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларираны в точка 8.																																																					

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Подписано за и от името на производителя от:

Ruben Palazzetti

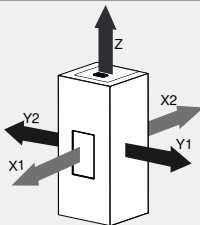
PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE DAL 1911

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
Podle nařízení (EU) č. 305/2011
Nr. 004723277

CS

1	Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	BETTY 3 1/2 NEW
2	Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Termosporák na tuhé palivo, bez produkce teplé užitkové vody
4	Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	System 3 - System 4
7	Registovaná laboratoř	RRF n° 1625
	Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Prohlášené vlastnosti	
	Harmonizovaná technická norma	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Základní charakteristiky	Vlastnost
	Odolnost proti ohni	A1
	Vzdálenost od hořl. materiálů	Minimální vzdálenost, v mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
		
	Riziko rozlití paliva	V souladu
	Emise spalin <i>Jmenovitý výkon</i> (CO) <i>Snížený výkon</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Teplota povrchu	V souladu
	Elektrická bezpečnost	V souladu
	Dostupnost a čištění	V souladu
	Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NPD
	Tepelné vlastnosti <i>Jmenovitý výkon</i> <i>Výkon přenášený do prostředí</i>	5 kW 5 kW
	Výkon <i>Jmenovitý výkon</i> <i>Snížený výkon</i>	η 79 % η 0 %
	Teplota spalin <i>Jmenovitý výkon</i>	T 243 °C
9	Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.	

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Porcia, 26/07/2012

Podepsáno jménem výrobce:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ruben Palazzetti

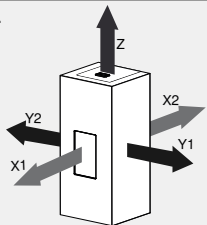

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

YDEEVNEDEKLARATION
I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011
Nr. 004723277

DA

1	Produkttypens unikke identifikationskode	BETTY 3 1/2 NEW
2	Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Komfur med vandtank til fast brændsel, uden produktion af varmt vand
4	Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	
6	System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	System 3 - System 4
7	Notificeret laboratorium	RRF n° 1625
	Nummer testrapport (baseret på System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Deklarerede ydeevner	
	Harmoniseret teknisk specifikation	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Væsentlige egenskaber	Ydeevne
	Brandmodstandsevne	A1
	Afstand fra brændbart mat. 	Mindste afstand, i mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse
	Emissioner forbrændingsprodukter <i>Nominal effekt</i> (CO) <i>Nedsat effekt</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Overfladetemperatur	I overensstemmelse
	Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse
	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD
	Termiske ydeevner <i>Nominal effekt</i> <i>Effekt overført til omgivelserne</i>	5 kW 5 kW
	Ydelse <i>Nominal effekt</i> <i>Nedsat effekt</i>	η 79 % η 0 %
	Røggastemperatur <i>Nominal effekt</i>	T 243 °C
9	Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.	

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Ruben Palazzetti


PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
Nr. 004723277

DE

1	Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Vorgesehene Verwendung des Produktes in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizungsherd für Festbrennstoffe, ohne Warmwasserbereitung
4	Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	
6	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - System 4
7	Benanntes Labor	RRF n° 1625
	Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Erklärte Leistungen	
	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Wesentliche Merkmale	Leistungen
	Feuerbeständigkeit	A1
	Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand, in mm
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Gefahr Brennstoffaustritt	konform
	Emission von Verbrennungsprodukten (CO)	Nennleistung CO 0.1 % Reduzierte Leistung CO 0 %
	Oberflächentemperatur	konform
	Elektrische Sicherheit	konform
	Zugänglichkeit und Reinigung	konform
	Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NPD
	Thermische Leistungen	Nennleistung 5 kW Der Umgebung gelieferte Leistung 5 kW
	Wirkungsgrad	Nennleistung η 79 % Reduzierte Leistung η 0 %
	Rauchgastemperatur	T 243 °C
9	Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.	

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Ruben Palazzetti

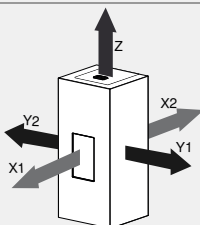
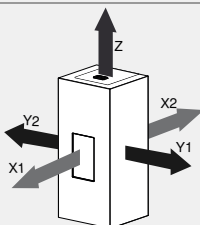
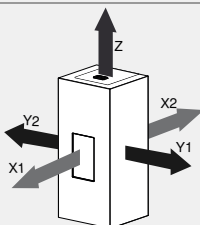
PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ
Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011
Nr. 004723277

EL

1	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	BETTY 3 1/2 NEW																																							
2	Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																							
3	Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Θερμοκουζίνα που τροφοδοτείται με στέρεα καύσιμα, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού																																							
4	Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																							
5	Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)																																								
6	Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	System 3 - System 4																																							
7	Κοινοποιημένο εργαστήριο	RRF n° 1625																																							
	Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	RRF - 15 13 3169-1																																							
8	Δηλωμένες επιδόσεις	<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center" colspan="2">Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή</th> <th align="center">EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th align="center" colspan="2">Βασικά χαρακτηριστικά</th> <th align="center">Επιδόσεις</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Αντοχή στη φωτιά</td> <td></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</td> <td align="center">  </td> <td>Ελάχιστη απόσταση, σε mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td>Κίνδυνος διαρροής καυσίμου</td> <td></td> <td>Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO)</td> <td>Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς</td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td>Επιφανειακή θερμοκρασία</td> <td></td> <td>Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Ηλεκτρική ασφάλεια</td> <td></td> <td>Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Πρόσβαση και καθαρισμός</td> <td></td> <td>Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</td> <td></td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Θερμικές επιδόσεις</td> <td>Ονομαστική Ισχύς Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Απόδοση</td> <td>Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς</td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Θερμοκρασία καπνών</td> <td>Ονομαστική Ισχύς</td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Βασικά χαρακτηριστικά		Επιδόσεις	Αντοχή στη φωτιά		A1	Απόσταση από το καύσιμο υλικό		Ελάχιστη απόσταση, σε mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Κίνδυνος διαρροής καυσίμου		Σύμφωνη	Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO)	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς	CO 0.1 % CO 0 %	Επιφανειακή θερμοκρασία		Σύμφωνη	Ηλεκτρική ασφάλεια		Σύμφωνη	Πρόσβαση και καθαρισμός		Σύμφωνη	Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)		NPD	Θερμικές επιδόσεις	Ονομαστική Ισχύς Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	5 kW 5 kW	Απόδοση	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς	η 79 % η 0 %	Θερμοκρασία καπνών	Ονομαστική Ισχύς	T 243 °C
Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																							
Βασικά χαρακτηριστικά		Επιδόσεις																																							
Αντοχή στη φωτιά		A1																																							
Απόσταση από το καύσιμο υλικό		Ελάχιστη απόσταση, σε mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																							
Κίνδυνος διαρροής καυσίμου		Σύμφωνη																																							
Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO)	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς	CO 0.1 % CO 0 %																																							
Επιφανειακή θερμοκρασία		Σύμφωνη																																							
Ηλεκτρική ασφάλεια		Σύμφωνη																																							
Πρόσβαση και καθαρισμός		Σύμφωνη																																							
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)		NPD																																							
Θερμικές επιδόσεις	Ονομαστική Ισχύς Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	5 kW 5 kW																																							
Απόδοση	Ονομαστική Ισχύς Μειωμένη ισχύς	η 79 % η 0 %																																							
Θερμοκρασία καπνών	Ονομαστική Ισχύς	T 243 °C																																							
9	Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.																																								

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Ruben Palazzetti

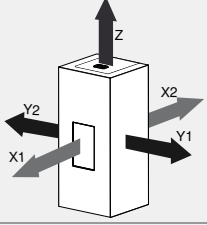

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN
Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011
Nr. 004723277

ES

1	Código de identificación único del producto-tipo	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Termococina alimentada con combustible sólido, sin producción de agua caliente
4	Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	
6	Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	System 3 - System 4
7	El laboratorio notificado	RRF nº 1625
	Número de informe de prueba (según el System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Prestaciones declaradas	
	Especificación técnica armonizada	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Características esenciales	Prestación
	Resistencia al fuego	A1
	Distancia de mat. comb.	Distancia mínima, en mm
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
	Emisiones de productos de combustión (CO)	<i>Potencia nominal</i> CO 0.1 % <i>Potencia reducida</i> CO 0 %
	Temperatura superficial	Conforme
	Seguridad eléctrica	Conforme
	Accesibilidad y limpieza	Conforme
	Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
	Prestaciones térmicas	<i>Potencia nominal</i> 5 kW <i>Potencia suministrada al entorno</i> 5 kW
	Rendimiento	<i>Potencia nominal</i> η 79 % <i>Potencia reducida</i> η 0 %
	Temperatura de humos	<i>Potencia nominal</i> T 243 °C
9	La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.	

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Ruben Palazzetti



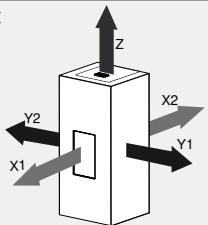
PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

TOIMIVUSDEKLARATSIOON
Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011
Nr. 004723277

ET

1	Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus	BETTY 3 1/2 NEW
2	Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Säte 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Toote kasutusala vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile	Köögiahi, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta
4	Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2)	
6	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5)	System 3 - System 4
7	Teavitatud labor	RRF n° 1625
	Katseprotokolli number (System 3 põhjal)	RRF - 15 13 3169-1
8	Toimivusdeklaratsioon	
	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Põhiomadused	Jõudlus
	Tulekindlus	A1
	Kaugus süttivatest materjalidest	Väikseim lubatud kaugus (mm)
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Küttematerjali väljumise oht	Vastavuses
	Põlemise heitkogused <i>Nimivõimsus</i> (CO) <i>Alandatud võimsus</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Pinna temperatuur	Vastavuses
	Elektriohutus	Vastavuses
	Juurdepääs ja puhastamine	Vastavuses
	Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
	Soojusjuhtivus <i>Nimivõimsus</i> <i>Väljundvõimsus kütmisel</i>	5 kW 5 kW
	Võimsus <i>Nimivõimsus</i> <i>Alandatud võimsus</i>	η 79 % η 0 %
	Aurude temperatuur <i>Nimivõimsus</i>	T 243 °C
9	Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.	

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

Porcia, 26/07/2012

Allkirjastanud tootja nimel:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ruben Palazzetti

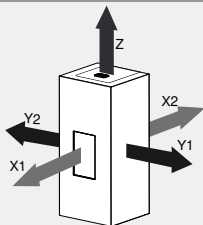
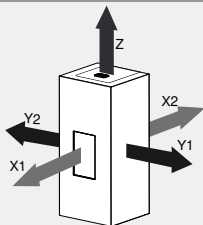
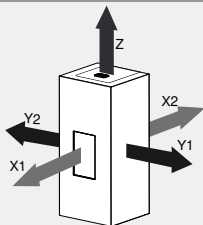

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

SUORITUSTASOILMOITUS
Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti
Nr. 004723277

FI

1	Tuotetyyppin yksilöllinen tunnistus	BETTY 3 1/2 NEW																																							
2	Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																							
3	Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kiinteällä polttoaineella toimiva lämpökeitin veden tuotannolla tai ei																																							
4	Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																							
5	Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)																																								
6	Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) (Liite 5)	System 3 - System 4																																							
7	Ilmoitettu laitos	RRF n° 1625																																							
	Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	RRF - 15 13 3169-1																																							
8	Ilmoitetut suoritusasteet	<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center" colspan="2">Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä</th> <th align="center">EN 12815:2001 / A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th align="center" colspan="2">Perusominaisuudet</th> <th align="center">Suoritusaste</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Palonkestävyys</td> <td></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Etäisyys pal. mater.</td> <td></td> <td>Minimietäisyys mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td>Riski polttoaineen valumiselle</td> <td></td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Palamistuotteiden päästöt (CO)</td> <td><i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i></td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td>Pinnan lämpötila</td> <td></td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Sähköturvallisuus</td> <td></td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Pääsy ja puhdistus</td> <td></td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)</td> <td></td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Lämpöteho</td> <td><i>Nimellisteho</i> <i>Ympäristöön kohdistuva teho</i></td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Tuotto</td> <td><i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i></td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Savujen lämpötila</td> <td><i>Nimellisteho</i></td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä		EN 12815:2001 / A1:2004/AC:2007	Perusominaisuudet		Suoritusaste	Palonkestävyys		A1	Etäisyys pal. mater.		Minimietäisyys mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Riski polttoaineen valumiselle		Laadun mukainen	Palamistuotteiden päästöt (CO)	<i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	CO 0.1 % CO 0 %	Pinnan lämpötila		Laadun mukainen	Sähköturvallisuus		Laadun mukainen	Pääsy ja puhdistus		Laadun mukainen	Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)		NPD	Lämpöteho	<i>Nimellisteho</i> <i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	5 kW 5 kW	Tuotto	<i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	η 79 % η 0 %	Savujen lämpötila	<i>Nimellisteho</i>	T 243 °C
Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä		EN 12815:2001 / A1:2004/AC:2007																																							
Perusominaisuudet		Suoritusaste																																							
Palonkestävyys		A1																																							
Etäisyys pal. mater.		Minimietäisyys mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																							
Riski polttoaineen valumiselle		Laadun mukainen																																							
Palamistuotteiden päästöt (CO)	<i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	CO 0.1 % CO 0 %																																							
Pinnan lämpötila		Laadun mukainen																																							
Sähköturvallisuus		Laadun mukainen																																							
Pääsy ja puhdistus		Laadun mukainen																																							
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)		NPD																																							
Lämpöteho	<i>Nimellisteho</i> <i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	5 kW 5 kW																																							
Tuotto	<i>Nimellisteho</i> <i>Rajoitettu teho</i>	η 79 % η 0 %																																							
Savujen lämpötila	<i>Nimellisteho</i>	T 243 °C																																							
9	Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.																																								

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Porcia, 26/07/2012

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ruben Palazzetti

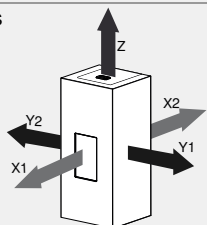

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Selon le règlement (UE) n° 305/2011
Nr. 004723277

FR

1	Code d'identification unique du produit-type	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Thermo-cuisinière alimentée au combustible solide, sans production d'eau chaude
4	Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	
6	Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - System 4
7	Laboratoire notifié	RRF n° 1625
	Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Performance déclarée	
	Spécifications techniques harmonisées	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Caractéristiques essentielles	Performance
	Résistance au feu	A1
	Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
		
	Risque de fuite de combustible	Conforme
	Émission des produits de combustion (CO) <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Température de surface	Conforme
	Sécurité électrique	Conforme
	Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
	Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD
	Performance thermique <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance rendue au milieu</i>	5 kW 5 kW
	Rendement <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	η 79 % η 0 %
	Température des fumées <i>Puissance nominale</i>	T 243 °C
9	La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.	

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Signé au nom et pour le compte du fabricant par :


 Ruben Palazzetti

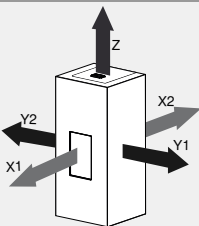
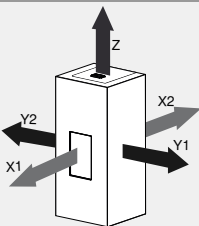
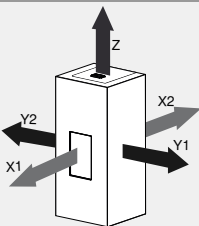
PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
L'ESCLUSIVITÀ DEL CALORE

IZJAVA O UČINKOVITOSTI
Prema uredbi (UE) br. 305/2011
Nr. 004723277

HR

1	Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	BETTY 3 1/2 NEW																												
2	Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																												
3	Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Termokuhinja napajana na kruto gorivo, bez proizvodnje tople vode																												
4	Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																												
5	Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)																													
6	Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	System 3 - System 4																												
7	Obaviješteni laboratorij	RRF n° 1625																												
	Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	RRF - 15 13 3169-1																												
8	Izjavljene performanse	<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center">Tehnička specifikacija</th> <th align="center">EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th align="center">Osnovne značajke</th> <th align="center">Performanse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Otpornost na vatru</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Udaljenost od goriva</td> <td>Minimalna udaljenost , izražena u mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rizik od ispuštanja goriva</td> <td>U skladu</td> </tr> <tr> <td>Ispuštanje produkata izgaranja (CO)</td> <td>Nazivna snaga Smanjena snaga CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td>Površinska temperatura</td> <td>U skladu</td> </tr> <tr> <td>Električna sigurnost</td> <td>U skladu</td> </tr> <tr> <td>Pristupačnost i čišćenje</td> <td>U skladu</td> </tr> <tr> <td>Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Toplinska svojstva</td> <td>Nazivna snaga Izlazna snaga okruženja 5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Performanse</td> <td>Nazivna snaga Smanjena snaga η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dima</td> <td>Nazivna snaga T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Tehnička specifikacija	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Osnovne značajke	Performanse	Otpornost na vatru	A1	Udaljenost od goriva	Minimalna udaljenost , izražena u mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350			Rizik od ispuštanja goriva	U skladu	Ispuštanje produkata izgaranja (CO)	Nazivna snaga Smanjena snaga CO 0.1 % CO 0 %	Površinska temperatura	U skladu	Električna sigurnost	U skladu	Pristupačnost i čišćenje	U skladu	Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NPD	Toplinska svojstva	Nazivna snaga Izlazna snaga okruženja 5 kW 5 kW	Performanse	Nazivna snaga Smanjena snaga η 79 % η 0 %	Temperatura dima	Nazivna snaga T 243 °C
Tehnička specifikacija	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																													
Osnovne značajke	Performanse																													
Otpornost na vatru	A1																													
Udaljenost od goriva	Minimalna udaljenost , izražena u mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																													
																														
Rizik od ispuštanja goriva	U skladu																													
Ispuštanje produkata izgaranja (CO)	Nazivna snaga Smanjena snaga CO 0.1 % CO 0 %																													
Površinska temperatura	U skladu																													
Električna sigurnost	U skladu																													
Pristupačnost i čišćenje	U skladu																													
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NPD																													
Toplinska svojstva	Nazivna snaga Izlazna snaga okruženja 5 kW 5 kW																													
Performanse	Nazivna snaga Smanjena snaga η 79 % η 0 %																													
Temperatura dima	Nazivna snaga T 243 °C																													
9	Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.																													

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Ruben Palazzetti


PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
A 305/2011/EU rendelet alapján
Nr. 004723277

HU

1	A termék típus egyedi azonosító kódja	BETTY 3 1/2 NEW																																							
2	Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése)	BETTY 3 1/2 NEW																																							
3	A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban	Szilárd tüzelésű tűzhely a melegvíz-előállítás lehetősége nélkül																																							
4	A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye (11.cikk (5) bekezdése)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																							
5	A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe (12.cikk (2) bekezdése)																																								
6	A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet)	System 3 - System 4																																							
7	Vizsgáló laboratórium	RRF n° 1625																																							
	Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)	RRF - 15 13 3169-1																																							
8	A nyilatkozat szerinti teljesítmény	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Harmonizált műszaki előírások</th> <th>EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Alapvető tulajdonságok</th> <th>Teljesítmény</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Tűzállóság</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Éghető anyagoktól való távolság</td> <td>Minimális távolság, mm-ben X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata</td> <td>Megfelel</td> </tr> <tr> <td>Égéstermékek kibocsátása (CO)</td> <td>Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény</td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Felületi hőmérséklet</td> <td>Megfelel</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Elektromos biztonság</td> <td>Megfelel</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Hozzáférhetőség és tisztítás</td> <td>Megfelel</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Termikus teljesítmény</td> <td>Névleges teljesítmény Környezetnek átadott teljesítmény</td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Hatásfok</td> <td>Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény</td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Füstgáz hőmérséklete</td> <td>Névleges teljesítmény T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonizált műszaki előírások		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Alapvető tulajdonságok		Teljesítmény	Tűzállóság		A1	Éghető anyagoktól való távolság		Minimális távolság, mm-ben X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata		Megfelel	Égéstermékek kibocsátása (CO)	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény	CO 0.1 % CO 0 %	Felületi hőmérséklet		Megfelel	Elektromos biztonság		Megfelel	Hozzáférhetőség és tisztítás		Megfelel	Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)		NPD	Termikus teljesítmény	Névleges teljesítmény Környezetnek átadott teljesítmény	5 kW 5 kW	Hatásfok	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény	η 79 % η 0 %	Füstgáz hőmérséklete		Névleges teljesítmény T 243 °C
Harmonizált műszaki előírások		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																							
Alapvető tulajdonságok		Teljesítmény																																							
Tűzállóság		A1																																							
Éghető anyagoktól való távolság		Minimális távolság, mm-ben X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																							
Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata		Megfelel																																							
Égéstermékek kibocsátása (CO)	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény	CO 0.1 % CO 0 %																																							
Felületi hőmérséklet		Megfelel																																							
Elektromos biztonság		Megfelel																																							
Hozzáférhetőség és tisztítás		Megfelel																																							
Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)		NPD																																							
Termikus teljesítmény	Névleges teljesítmény Környezetnek átadott teljesítmény	5 kW 5 kW																																							
Hatásfok	Névleges teljesítmény Redukált teljesítmény	η 79 % η 0 %																																							
Füstgáz hőmérséklete		Névleges teljesítmény T 243 °C																																							
9	Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.																																								

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Ruben Palazzetti



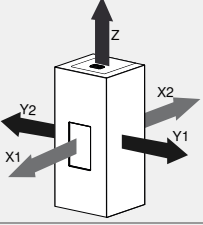
PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DEARBHÚ SONRAÍOCHTA
De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011
Nr. 004723277

GA

1	Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí	Sorn breosla sholadaigh, nach dtáirgeann uisce te
4	Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ainm agus seoladh an tseoltóra (Airt 12-2)	
6	Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5)	System 3 - System 4
7	Saotharlann a dtugtar fógra di	RRF n° 1625
	Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Sonraíochtaí fógartha	
	Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Buntréith	Sonraíocht
	Dó-obacht	A1
	Fad ó ábhar inlasta	Íosfhad, mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
		
	Riosca theacht amach an bhreosla	Comhlíontach
	Astuithe tháirgí an dócháin (CO) <i>Aschur rátaíthe</i> <i>Aschur laghdaithe</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Teocht an dromchla	Comhlíontach
	Sábháilteacht leictreachais	Comhlíontach
	Inrochtaine agus glanadh	Comhlíontach
	Nearr (chun an simléar a thacú)	NPD
	Sonraíochtaí theirmeacha <i>Aschur rátaíthe</i> <i>Aschur don timpeallacht</i>	5 kW 5 kW
	Táirgiúlacht <i>Aschur rátaíthe</i> <i>Aschur laghdaithe</i>	η 79 % η 0 %
	Teocht na ngás <i>Aschur rátaíthe</i>	T 243 °C
9	Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.	

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Sínithe in ainm agus thar ceann an déantóra:

Ruben Palazzetti


PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

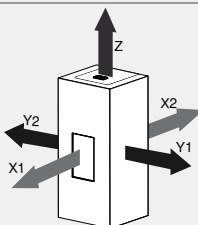
ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011

Nr. 004723277

LT

1	Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs	BETTY 3 1/2 NEW
2	Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs	Termopliņš darbojas ar cieta kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas
4	Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)	
6	Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums)	System 3 - System 4
7	Paziņotā laboratorija	RRF n° 1625
	Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)	RRF - 15 13 3169-1
8	Deklarētās ekspluatācijas īpašības	
	Saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 12815:2001 / A1:2004/AC:2007
	Būtiskie raksturlielumi	Ekspluatācijas īpašības
	Izturība pret uguns iedarbību.	A1
	Degmateriāla attālums 	Minimālais attālums, mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Degvielas izliešanas risks	Atbilstošs
	Sadedzšanas produktu emisijas (CO) <i>Nominālā jauda</i> <i>Samazināta jauda</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Virsmas temperatūra	Atbilstošs
	Elektriskās instalācijas drošība	Atbilstošs
	Pieejamība un tīrīšana	Atbilstošs
	Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai)	NPD
	Termiskās ekspluatācijas īpašības <i>Nominālā jauda</i> <i>Vides snieguma jauda</i>	5 kW 5 kW
	Sniegums <i>Nominālā jauda</i> <i>Samazināta jauda</i>	η 79 % η 0 %
	Dūmgāzu temperatūra <i>Nominālā jauda</i>	T 243 °C
9	1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.	

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Porcia, 26/07/2012

Parakstīts ražotāja vārdā:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ruben Palazzetti

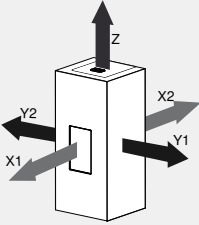

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
L'ESCLUSIVO DELLA NATURA

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA
Pagal Reglamentą (ES) 305/2011
Nr. 004723277

LV

1	Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikacijas	Buitinė kietojo kuro viryklė, be karšto vandens gamybos funkcijos
4	Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)	
6	Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas)	System 3 - System 4
7	Notifikuota laboratorija	RRF n° 1625
	Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)	RRF - 15 13 3169-1
8	Deklaruotos eksploatacinės savybės	
	Suderintos techninės specifikacijos	EN 12815:2001 / A1:2004/AC:2007
	Svarbiausios savybės	Eksploatacinės savybės
	Atsparumas ugniai	A1
	Atstumas nuo mat. komb.	Minimalus atstukas (mm)
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Galimas degalų nuotėkis	Atitinka
	Degant išsiskiriančios dujos (CO) <i>Vardinė galia</i> <i>Sumažinta galia</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Paviršiaus temperatūra	Atitinka
	Elektros sauga	Atitinka
	Prieiga ir valymas	Atitinka
	Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina)	NPD
	Šiluminės savybės <i>Vardinė galia</i> <i>I aplinką išskiriamas energijos kiekis</i>	5 kW 5 kW
	Našumas <i>Vardinė galia</i> <i>Sumažinta galia</i>	η 79 % η 0 %
	Dūmų temperatūra <i>Vardinė galia</i>	T 243 °C
9	1 ir 2 punkte minėtos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes.	

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Gamintojo vardu pasirašė:

Ruben Palazzetti

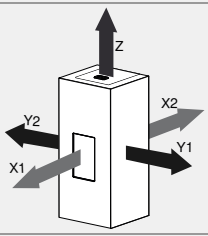
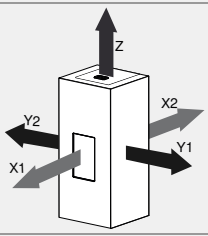
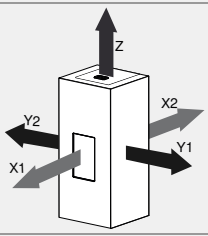

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 L'ARTE DEL CALORE

PRESTATIEVERKLARING
Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011
Nr. 004723277

NL

1	Unieke identificatiecode van het producttype	BETTY 3 1/2 NEW																																							
2	Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																							
3	Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Thermocooker, gestookt op vaste brandstof, zonder warmwaterproductie																																							
4	Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																							
5	Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)																																								
6	Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	System 3 - System 4																																							
7	Erkend laboratorium	RRF n° 1625																																							
	Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	RRF - 15 13 3169-1																																							
8	Aangegeven prestaties	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Geharmoniseerde technische specificatie</th> <th>EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Essentiële kenmerken</th> <th>Prestatie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Weerstand tegen brand</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Afstand van brandbaar materiaal  </td> <td> Minimumafstand, in mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350 </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Gevaar voor brandstoflekken</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot verbrandingsproducten (CO)</td> <td><i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i></td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Oppervlaktetemperatuur</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Elektrische veiligheid</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Toegankelijkheid en reiniging</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Thermische prestaties</td> <td><i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i></td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Rendement</td> <td><i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i></td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Rookgastemperatuur</td> <td><i>Nominaal vermogen</i></td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Geharmoniseerde technische specificatie		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Essentiële kenmerken		Prestatie	Weerstand tegen brand		A1	Afstand van brandbaar materiaal 		Minimumafstand, in mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Gevaar voor brandstoflekken		Conform	Uitstoot verbrandingsproducten (CO)	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	CO 0.1 % CO 0 %	Oppervlaktetemperatuur		Conform	Elektrische veiligheid		Conform	Toegankelijkheid en reiniging		Conform	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)		NPD	Thermische prestaties	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	5 kW 5 kW	Rendement	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	η 79 % η 0 %	Rookgastemperatuur	<i>Nominaal vermogen</i>	T 243 °C
Geharmoniseerde technische specificatie		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																							
Essentiële kenmerken		Prestatie																																							
Weerstand tegen brand		A1																																							
Afstand van brandbaar materiaal 		Minimumafstand, in mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																							
Gevaar voor brandstoflekken		Conform																																							
Uitstoot verbrandingsproducten (CO)	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	CO 0.1 % CO 0 %																																							
Oppervlaktetemperatuur		Conform																																							
Elektrische veiligheid		Conform																																							
Toegankelijkheid en reiniging		Conform																																							
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)		NPD																																							
Thermische prestaties	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	5 kW 5 kW																																							
Rendement	<i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	η 79 % η 0 %																																							
Rookgastemperatuur	<i>Nominaal vermogen</i>	T 243 °C																																							
9	De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.																																								

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Ruben Palazzetti

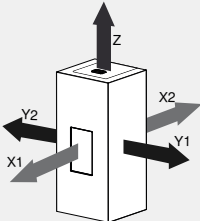

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

YTELSESERKLÆRING
Etter forordning (EEC) nr. 305/2011
Nr. 004723277

NO

1	Entydig identifikasjonskode for produkttypen	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Kjøkkenkomfyr matet med fast brensel, uten produksjon av varmtvann
4	Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	
6	System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5)	System 3 - System 4
7	Teknisk kontrollorgan	RRF n° 1625
	Testrapport (på grunnlag av System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Erklærte ytelser	
	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Vesentlige egenskaper	Ytelse
	Brannmotstand	A1
	Avstand fra brennbare materialer	Minimums avstand, i mm
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Fare for utslipp av brensel	Konform
	Forbrenningsutslipp (CO) <i>Nominell ytelse</i> <i>Redusert ytelse</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Overflatetemperatur	Konform
	Elektrisk sikkerhet	Konform
	Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
	Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NPD
	Termiske ytelser <i>Nominell ytelse</i> <i>Varmeavgivelse til rom</i>	5 kW 5 kW
	Ytelse <i>Nominell ytelse</i> <i>Redusert ytelse</i>	η 79 % η 0 %
	Røykgasstemperatur <i>Nominell ytelse</i>	T 243 °C
9	Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.	

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

Ruben Palazzetti



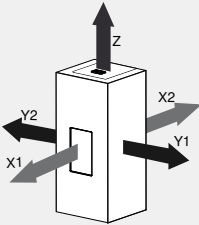
PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011
Nr. 004723277

PL

1	Unikalny identyfikator typu wyrobu	BETTY 3 1/2 NEW
2	Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Termokuchnia zasilana paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody
4	Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	
6	System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	System 3 - System 4
7	Notyfikowane laboratorium	RRF n° 1625
	Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Deklarowane osiągi	
	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Podstawowe właściwości	Osiągi
	Odporność na ogień	A1
	Odległość od mat. zł.	Odległość minimalna, w mm
		X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Ryzyko rozlania paliwa	Zgodny
	Emisja produktów spalania (CO)	Moc znamionowa CO 0.1 % Moc zmniejszona CO 0 %
	Temperatura na powierzchni	Zgodny
	Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
	Dostępność i czyszczenie	Zgodny
	Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
	Wydajność cieplna	Moc znamionowa 5 kW Moc przekazywana do otoczenia 5 kW
	Wydajność	Moc znamionowa η 79 % Moc zmniejszona η 0 %
	Temperatura spalin	Moc znamionowa T 243 °C
9	Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.	

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

Ruben Palazzetti

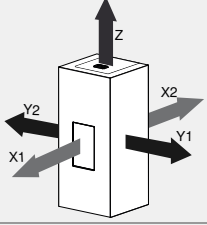

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
Em base com o regulamento (UE) nº. 305/2011
Nr. 004723277

PT

1	Código de identificação único do produto-tipo	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Termocozinha alimentada com combustível sólido, sem produção de água quente
4	Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	
6	Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	System 3 - System 4
7	Laboratório notificado	RRF nº 1625
	Número relação de prova (em base ao System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Desempenhos declarados	
	Específica técnica harmonizada	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Características essenciais	Desempenho
	Resistência ao fogo	A1
	Distância de mat. comb.	Distância mínima, em mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
		
	Risco de vazamento de combustível	Em conformidade
	Emissões de produtos de combustão <i>Potência nominal</i> (CO) <i>Potência reduzida</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Temperatura superficial	Em conformidade
	Segurança elétrica	Em conformidade
	Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
	Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NPD
	Desempenho térmico <i>Potência nominal</i> <i>Potência libertada no ambiente</i>	5 kW 5 kW
	Rendimento <i>Potência nominal</i> <i>Potência reduzida</i>	η 79 % η 0 %
	Temperatura fumos <i>Potência nominal</i>	T 243 °C
9	O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.	

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Ruben Palazzetti

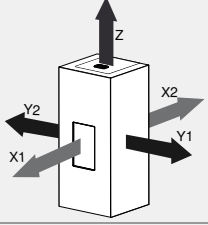
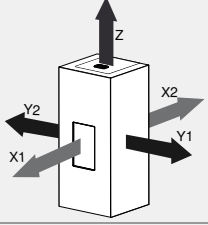
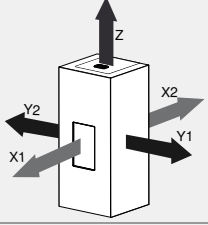

PALAZZETTI
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
 in giardino

ROYAL
 IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ
În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011
Nr. 004723277

RO

1	Cod unic de identificare al produsului-tip	BETTY 3 1/2 NEW																																							
2	Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																																							
3	Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă	Sobă tip centrală alimentată cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă																																							
4	Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																																							
5	Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)																																								
6	Sistemul de evaluare și verificarea constanței performanței (Anexa 5)	System 3 - System 4																																							
7	Laborator notificat	RRF n° 1625																																							
	Numărul raportului de testare (în baza System 3)	RRF - 15 13 3169-1																																							
8	Performanțe declarate	<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center" colspan="2">Specificația tehnică armonizată</th> <th align="center">EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th align="center" colspan="2">Caracteristici esențiale</th> <th align="center">Performanță</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Rezistență la foc</td> <td></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distanța față de mat. combustibil</td> <td>  </td> <td>Distanța minimă, în mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td>Risc de pierderi de combustibil</td> <td></td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emisiile produselor de combustie (CO)</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i></td> <td>CO 0.1 % CO 0 %</td> </tr> <tr> <td>Temperatura de suprafață</td> <td></td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Siguranța electrică</td> <td></td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Accesibilitate și curățare</td> <td></td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</td> <td></td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Performanțe termice</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i></td> <td>5 kW 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Rentabilitate</td> <td><i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i></td> <td>η 79 % η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumului</td> <td><i>Puterea nominală</i></td> <td>T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Specificația tehnică armonizată		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Caracteristici esențiale		Performanță	Rezistență la foc		A1	Distanța față de mat. combustibil		Distanța minimă, în mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Risc de pierderi de combustibil		Conform	Emisiile produselor de combustie (CO)	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	CO 0.1 % CO 0 %	Temperatura de suprafață		Conform	Siguranța electrică		Conform	Accesibilitate și curățare		Conform	Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)		NPD	Performanțe termice	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i>	5 kW 5 kW	Rentabilitate	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	η 79 % η 0 %	Temperatura fumului	<i>Puterea nominală</i>	T 243 °C
Specificația tehnică armonizată		EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																																							
Caracteristici esențiale		Performanță																																							
Rezistență la foc		A1																																							
Distanța față de mat. combustibil		Distanța minimă, în mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																																							
Risc de pierderi de combustibil		Conform																																							
Emisiile produselor de combustie (CO)	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	CO 0.1 % CO 0 %																																							
Temperatura de suprafață		Conform																																							
Siguranța electrică		Conform																																							
Accesibilitate și curățare		Conform																																							
Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)		NPD																																							
Performanțe termice	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea transferată mediului</i>	5 kW 5 kW																																							
Rentabilitate	<i>Puterea nominală</i> <i>Puterea redusă</i>	η 79 % η 0 %																																							
Temperatura fumului	<i>Puterea nominală</i>	T 243 °C																																							
9	Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.																																								

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Ruben Palazzetti



PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
L'ALTA PRESSIONE DAL 1915

PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH
Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011
Nr. 004723277

SK

1	Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	BETTY 3 1/2 NEW																										
2	Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW																										
3	Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Termošporák na tuhé palivo, bez produkcie teplej úžitkovej vody																										
4	Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it																										
5	Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)																											
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	System 3 - System 4																										
7	Registované laboratórium	RRF n° 1625																										
	Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	RRF - 15 13 3169-1																										
8	Prehlásené vlastnosti	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Harmonizovaná technická norma</th> <th>EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007</th> </tr> <tr> <th>Základné charakteristiky</th> <th>Vlastnosť</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Odolnosť proti ohňu</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Vzdialenosť od horľ. materiálov</td> <td>Minimálna vzdialenosť, v mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350</td> </tr> <tr> <td>Riziko rozliatia paliva</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Emisie spalín (CO)</td> <td>Menovitý výkon CO 0.1 % Znížený výkon CO 0 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota povrchu</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Elektrická bezpečnosť</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Dostupnosť a čistenie</td> <td>V súlade</td> </tr> <tr> <td>Mechanická pevnosť (na podporu komína)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Tepelné vlastnosti</td> <td>Menovitý výkon 5 kW Výkon prenášaný do prostredia 5 kW</td> </tr> <tr> <td>Výkon</td> <td>Menovitý výkon η 79 % Znížený výkon η 0 %</td> </tr> <tr> <td>Teplota spalín</td> <td>Menovitý výkon T 243 °C</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonizovaná technická norma	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007	Základné charakteristiky	Vlastnosť	Odolnosť proti ohňu	A1	Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350	Riziko rozliatia paliva	V súlade	Emisie spalín (CO)	Menovitý výkon CO 0.1 % Znížený výkon CO 0 %	Teplota povrchu	V súlade	Elektrická bezpečnosť	V súlade	Dostupnosť a čistenie	V súlade	Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD	Tepelné vlastnosti	Menovitý výkon 5 kW Výkon prenášaný do prostredia 5 kW	Výkon	Menovitý výkon η 79 % Znížený výkon η 0 %	Teplota spalín	Menovitý výkon T 243 °C
Harmonizovaná technická norma	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007																											
Základné charakteristiky	Vlastnosť																											
Odolnosť proti ohňu	A1																											
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350																											
Riziko rozliatia paliva	V súlade																											
Emisie spalín (CO)	Menovitý výkon CO 0.1 % Znížený výkon CO 0 %																											
Teplota povrchu	V súlade																											
Elektrická bezpečnosť	V súlade																											
Dostupnosť a čistenie	V súlade																											
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD																											
Tepelné vlastnosti	Menovitý výkon 5 kW Výkon prenášaný do prostredia 5 kW																											
Výkon	Menovitý výkon η 79 % Znížený výkon η 0 %																											
Teplota spalín	Menovitý výkon T 243 °C																											
9	Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.																											

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Porcia, 26/07/2012

Podpísané menom výrobcu:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)



Ruben Palazzetti

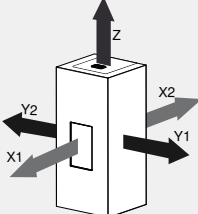
PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

IZJAVA O LASTNOSTIH
Glede na določila (UE) št. 305/2011
Nr. 004723277

SL

1	Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	BETTY 3 1/2 NEW
2	Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Termo štedilnik na trdo gorivo, brez proizvodnje tople vode
4	Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	
6	Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	System 3 - System 4
7	Priglašeni laboratorij	RRF n° 1625
	Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Navedene zmogljivosti	
	Skladna tehnična specifika	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Bistvene značilnosti	Zmogljivost
	Odpornost na ogenj	A1
	Razdalja od gorlj. mat. 	Minimalna razdalja, v mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
	Izpusti produktov zgorevanja (CO)	Nominalna moč Zmanjšana moč
		CO 0.1 % CO 0 %
	Temperatura na površini	Ustreza
	Električna varnost	Ustreza
	Dostopnost in čiščenje	Ustreza
	Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
	Termične lastnosti	Nominalna moč Uporabna moč za okolje
		5 kW 5 kW
	Izkoristek	Nominalna moč Zmanjšana moč
		η 79 % η 0 %
	Temperatura dimnih plinov	Nominalna moč
		T 243 °C
9	Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.	

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

Porcia, 26/07/2012

V imenu proizvajalca podpisal:

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Ruben Palazzetti

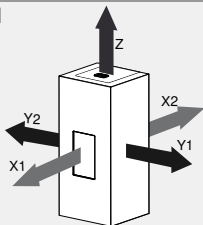

PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PRESTANDEDEKLARATION
Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011
Nr. 004723277

SV

1	Unik identifikationskod för produkttypen	BETTY 3 1/2 NEW
2	Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	BETTY 3 1/2 NEW
3	Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Termokök som drivs med fast bränsle, utan produktion av varmvatten
4	Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
5	Ombudets namn och adress (Art 12-2)	
6	System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	System 3 - System 4
7	Deklarerat laboratorium	RRF n° 1625
	Nr. provrapport (baserat på System 3)	RRF - 15 13 3169-1
8	Deklarerade prestationer	
	Harmoniserad teknisk specifikation	EN 12815:2001 /A1:2004/AC:2007
	Grundläggande egenskaper	Prestanda
	Resistens mot eld	A1
	Avstånd från brännbart material 	Minimivstånd, i mm X1=800 X2=150 Y1=300 Y2=300 Z=350
	Risk för bränslespill	Överensstämmer
	Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) <i>Nominell effekt</i> <i>Reducerad effekt</i>	CO 0.1 % CO 0 %
	Ytans temperatur	Överensstämmer
	Elsäkerhet	Överensstämmer
	Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer
	Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	NPD
	Termisk prestanda <i>Nominell effekt</i> <i>Effekt som ges till omgivningen</i>	5 kW 5 kW
	Avkastning <i>Nominell effekt</i> <i>Reducerad effekt</i>	η 79 % η 0 %
	Röktemperatur <i>Nominell effekt</i>	T 243 °C
9	Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.	

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Porcia, 26/07/2012

RUBEN PALAZZETTI (CEO)

Undertecknat med namn och på uppdrag av tillverkaren av:

Ruben Palazzetti


PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

PALAZZETTI
in giardino

ROYAL
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA